

Argentina



Pie de foto / Caption

Centro de Alto Rendimiento – Coldeportes.

Centro de Alto Rendimiento – Coldeportes

Fuente: archivo fotográfico del Departamento de Relaciones Internacionales e Interinstitucionales de la Universidad Piloto de Colombia (junio de 2016).

Source: Photograph taken from the photographic archive of the International and Interinstitutional Relations Division of Universidad Piloto de Colombia (June, 2016).

» Una vez finalizadas las actividades mencionadas, los estudiantes emprendieron su viaje el 19 de julio a Buenos Aires, Argentina, lugar en el cual se desarrollaron las conferencias, las mesas de trabajo y las reuniones correspondientes a la segunda fase del TII.

El contenido académico estuvo a cargo de las siguientes conferencias que tuvieron lugar en la Facultad de Arquitectura, Diseño y Urbanismo (FADU) de la Universidad de Buenos Aires (UBA):

1. *Área metropolitana de Buenos Aires*, por el arquitecto David Kullock.
2. *Ámbito Comuna 8*, por el arquitecto Ariel Pradelli.
3. *Danza en instalaciones olímpicas*, a cargo del gobierno de Buenos Aires.
4. *Metodología participativa*, por el arquitecto Fabio Márquez.
5. *Infraestructuras aeroportuarias*, por Marcelo Minoliti.
6. *Impacto ambiental*, por Antolín Magallanes, egresado de la Facultad de Ciencias Sociales de la UBA.
7. *Plan de desarrollo Juegos Olímpicos de la Juventud 2018*, por el arquitecto Carlos Sallaberry.

Upon completion of the above activities, on July 19th students traveled to Buenos Aires, Argentina, where the lectures, worktables, and meetings of Phase II took place.

The academic content was delivered through the following lectures held at the Faculty of Architecture, Design, and Urban Planning (FADU) of Universidad de Buenos Aires (UBA):

1. *Metropolitan Area of Buenos Aires*, by Architect David Kullock.
2. *Comuna 8*, by Architect Ariel Pradelli.
3. *Dance in Olympic Facilities*, by the government of Buenos Aires.
4. *Participatory Methodology*, by Architect Fabio Márquez.
5. *Airport Infrastructures*, by Marcelo Minoliti.
6. *Environmental Impact*, by Antolín Magallanes, who graduated from the Faculty of Social Sciences of UBA.
7. *Development Plan for the Youth Olympic Games 2018*, by architect Carlos Sallaberry.

» Además de las conferencias y mesas de trabajo, durante la fase inicial se realizó una salida de campo al Centro de Alto Rendimiento de Bogotá, complejo deportivo que permitió la inducción de los estudiantes a la temática, en aspectos como tipos de infraestructura, procesos de automatización, servicios de alojamiento y entrenamiento, entre otros.

In addition to lectures and worktables during Phase I of the TII, there was a field trip to Centro de Alto Rendimiento de Bogotá, a high-performance sports facility, which introduced the students to the subject, including information about infrastructure, automation processes, accommodation, and training, among others.



Ilustración de la Catedral "Nuestra Señora de los Dolores" La Plata, Argentina, por Daniela Martínez Díaz.

Illustration of *Nuestra Señora de los Dolores* Cathedral, in La Plata, Argentina. By: Daniela Martínez Díaz.



Pie de foto / Caption

Iván Gaitán durante su conferencia *Arquitectura y Deporte en España*.

Iván Gaitán during his lecture "Architecture and Sport in Spain."

Fuente: archivo fotográfico del Departamento de Relaciones Internacionales e Interinstitucionales de la Universidad Piloto de Colombia (junio de 2016).

Source: Photograph taken from the photographic archive of the International and Interinstitutional Relations Division of Universidad Piloto de Colombia (June, 2016).



Pie de foto / Caption

Jairo Bárcenas, Director de la especialización en Gestión Ambiental Urbana de la Universidad Piloto de Colombia durante su conferencia *Ciudades sostenibles*.

Jairo Bárcenas, Head of the specialization program in Urban Environmental Management of Universidad Piloto de Colombia during his lecture "Sustainable Cities".

Fuente: archivo fotográfico del Departamento de Relaciones Internacionales e Interinstitucionales de la Universidad Piloto de Colombia (junio de 2016).

Source: Photograph taken from the photographic archive of the International and Interinstitutional Relations Division of Universidad Piloto de Colombia (June, 2016).



Pie de foto / Caption

Centro de Alto Rendimiento – Coldeportes.

Centro de Alto Rendimiento – Coldeportes.

Fuente: archivo fotográfico del Departamento de Relaciones Internacionales e Interinstitucionales de la Universidad Piloto de Colombia (junio de 2016).

Source: Photograph taken from the photographic archive of the International and Interinstitutional Relations Division of Universidad Piloto de Colombia (June, 2016).

» Durante las salidas de campo, los estudiantes hicieron recorridos por los lugares más representativos de la ciudad como: la Plaza de Mayo; el Teatro Colón; el Obelisco; el barrio San Telmo; los barrios sur de Barracas y La Boca donde ingresaron al icónico estadio Alberto José Armando más conocido como La Bombonera; barrios de la zona norte como Vicente López; San Isidro y el Tigre; así como las zonas núcleo de intervención para los Juegos Olímpicos de la Juventud 2018, como es la Comuna 8.

Adicionalmente, viajaron a las ciudades de Colonia en Uruguay y La Plata reconocidas por la riqueza de su arquitectura histórica.

During field trips, students made tours around the most representative places of the city, such as: Plaza de Mayo; Teatro Colón; the Obelisk; San Telmo; the southern neighborhoods of Barracas and La Boca, where they visited the iconic stadium Alberto José Armando, better known as La Bombonera; the northern neighborhoods of Vicente López; San Isidro and el Tigre; as well as the core areas of intervention for the Youth Olympic Games 2018, such as Comuna 8.

Additionally, students traveled to the cities of Colonia in Uruguay and La Plata, known for the richness of their historical architecture.



Pie de foto / Caption

Arquitecto Carlos Sallaberry durante su conferencia *Plan de Desarrollo Juegos Olímpicos de la Juventud 2018*.

Architect Carlos Sallaberry during his lecture *Development Plan for the Youth Olympic Games 2018*.

Fuente: archivo fotográfico del Departamento de Relaciones Internacionales e Interinstitucionales de la Universidad Piloto de Colombia (junio de 2016).

Source: Photograph taken from the photographic archive of the International and Interinstitutional Relations Division of Universidad Piloto de Colombia (June, 2016).



Pie de foto / Caption

José María Cifuentes Páez, presidente de la UPC, acompañado por el Arquitecto David Kullock, conferencista del taller.

José María Cifuentes Páez, President of Universidad Piloto de Colombia, and Architect David Kullock, workshop speaker.

Fuente: archivo fotográfico del Departamento de Relaciones Internacionales e Interinstitucionales de la Universidad Piloto de Colombia (junio de 2016).

Source: Photograph taken from the photographic archive of the International and Interinstitutional Relations Division of Universidad Piloto de Colombia (June, 2016).



Pie de foto / Caption

Arquitecto Ariel Pradielli durante su conferencia *Ámbito Comuna 8*.

Architect Ariel Pradielli during his lecture *Comuna 8*.

Fuente: archivo fotográfico del Departamento de Relaciones Internacionales e Interinstitucionales de la Universidad Piloto de Colombia (junio de 2016).

Source: Photograph taken from the photographic archive of the International and Interinstitutional Relations Division of Universidad Piloto de Colombia (June, 2016).

» Salidas de campo Field Trips

City Tour

City Tour

El *city tour* fue el primer contacto de los estudiantes con la ciudad de Buenos Aires, en el cual visitaron la Casa Rosada, la Plaza de Mayo, el Teatro Colón, el Obelisco y el barrio San Telmo.

The *city tour* was the first contact of students with the city of Buenos Aires, where they visited Casa Rosada, Plaza de Mayo, Teatro Colón, the Obelisk, and the San Telmo neighborhood.



Pie de foto / Caption

Catedral Metropolitana, ciudad de Buenos Aires, Argentina.

Catedral Metropolitana, Buenos Aires, Argentina.

Fuente: fotografía tomada por los participantes del XXIV Taller Internacional Interdisciplinario "Argentina: territorio y deporte", en Buenos Aires, Argentina (junio de 2016). Tomada del archivo fotográfico de estudiantes, en el XXIV Taller Internacional Interdisciplinario "Argentina: territorio y deporte".

Source: Photograph taken by the participants of the XXIV International Interdisciplinary Workshop "Argentina: Territory and Sport," Buenos Aires, Argentina (June, 2016). Taken from the student photographic archive, XXIV International Interdisciplinary Workshop "Argentina: Territory and Sport."



Pie de foto / Caption

Participantes del XXIV Taller Internacional Interdisciplinario "Argentina: Territorio y Deporte", frente a la Casa Rosada ubicada en la Plaza de Mayo.

Workshop participants, XXIV International Interdisciplinary Workshop "Argentina: Territory and Sport," in front of the Casa Rosada, Plaza de Mayo.

Fuente: fotografía tomada por los participantes del XXIV Taller Internacional Interdisciplinario "Argentina: territorio y deporte" en Buenos Aires, Argentina (junio de 2016). Tomada del archivo fotográfico de estudiantes, en el XXIV Taller Internacional Interdisciplinario "Argentina: territorio y deporte".

Source: Photograph taken by the participants of the International Interdisciplinary Workshop "Argentina: Territory and Sport" in Buenos Aires, Argentina (June, 2016). Taken from the student photographic archive, XXIV International Interdisciplinary Workshop "Argentina: Territory and Sport."

» **Biblioteca Nacional Mariano Moreno**

National Library Mariano Moreno

La visita a la Biblioteca Nacional permitió a los estudiantes del taller apoyar su proceso de investigación.

The visit to the National Library allowed students participating in the workshop to support their research process.



Pie de foto / Caption

José Luis Clerc, tenista argentino; Norma Bonilla, docente del programa de Administración de Empresas Universidad Piloto de Colombia; Antolín Magallanes, conferencista internacional y docente de apoyo; y Carlos Vallespir, Director de Participación Ciudadana Comuna 8.

José Luis Clerc, Argentine tennis player; Norma Bonilla, Business Administration professor, Universidad Piloto de Colombia; Antolín Magallanes, international lecturer and support professor, and Carlos Vallespir, Head of Participación Ciudadana Comuna 8.

Fuente: fotografía tomada por Jesús David Carrascal en Buenos Aires, Argentina (junio de 2016). Tomada del archivo fotográfico de estudiantes en el XXIV Taller Interdisciplinario "Argentina: territorio y deporte".

Source: Photograph taken by Jesús David Carrascal in Buenos Aires, Argentina (June, 2016). Taken from the student photographic archive, XXIV International Interdisciplinary Workshop "Argentina: Territory and Sport."



Pie de foto / Caption

De izquierda a derecha: Norma Bonilla, docente del programa de Administración de Empresas y los estudiantes Nicolás Ayala, María Emilcen López, Claudia Marcela Chavarro y Jesús David Carrascal.

From left to right: Norma Bonilla, Business Administration professor, and students Nicolás Ayala, María Emilcen López, Claudia Marcela Chavarro, and Jesús David Carrascal.

Fuente: fotografía tomada por Jesús David Carrascal en Buenos Aires, Argentina (junio de 2016). Tomada del archivo fotográfico de estudiantes, en el XXIV Taller Interdisciplinario "Argentina: territorio y deporte".

Source: Photograph taken by Jesús David Carrascal in Buenos Aires, Argentina (June, 2016). Taken from the student photographic archive, XXIV International Interdisciplinary Workshop "Argentina: Territory and Sport."

» **Comuna 8**

Comuna 8

Ubicada en la zona sur de la ciudad de Buenos Aires, la Comuna 8 será eje principal de las intervenciones que desde ya se realizan para el desarrollo de los Juegos Olímpicos de la Juventud 2018.

Located in the southern part of the city of Buenos Aires, Comuna 8 will be the focus of the interventions already being made for the Youth Olympic Games 2018.

Pie de foto / Caption

Participantes del XXIV Taller Internacional Interdisciplinario "Argentina: territorio y deporte", durante su recorrido por la Comuna 8 acompañados por los miembros de la junta comunal.

Participants of the XXIV International Interdisciplinary Workshop "Argentina: Territory and Sport," during their tour around Comuna 8 with members of the Community Board.

Fuente: archivo fotográfico del programa de Administración de Empresas de la Universidad Piloto de Colombia (junio de 2016).

Source: Photographic archive of the Business Administration program, Universidad Piloto de Colombia (June, 2016).



» **Reconocimiento**

Recognition

Es motivo de orgullo para la Universidad Piloto de Colombia el diploma entregado al DRRII por la junta directiva y el presidente de la Comuna 8 de Buenos Aires, zona de intervención del XXIV Taller Internacional Interdisciplinario "Argentina: territorio y deporte", entregado durante la visita de los estudiantes a dicha zona.

Universidad Piloto de Colombia feels very proud of the DRRII for having received a certificate from the Board and the President of Comuna 8, – intervention zone of the XXIV International Interdisciplinary Workshop "Argentina: Territory and Sport" – awarded during the visit of the students to the area.



Pie de foto / Caption

Diploma entregado al DRRII de la UPC por la junta directiva y el presidente de la Comuna 8 de Buenos Aires.

Certificate awarded to the DRRII by the Board and the President of Comuna 8, Buenos Aires.

Fuente: archivo fotográfico del programa de Administración de Empresas de la Universidad Piloto de Colombia (junio de 2016).

Source: Photographic archive of the Business Administration program, Universidad Piloto de Colombia (June, 2016).

» Este reconocimiento es fruto del esfuerzo dedicado por la dirección y el equipo de Relaciones Internacionales e Interinstitucionales por integrar a los estudiantes de manera responsable y activa en la proposición de proyectos de impacto nacional e internacional, como el despliegue de infraestructura, cultura y sociedad de los próximos Juegos Olímpicos de la Juventud 2018.

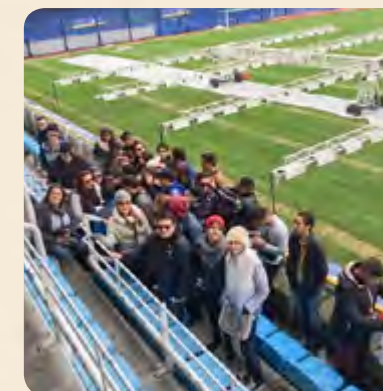
This recognition is the result of the dedicated effort made by the directors and the team of the International and Interinstitutional Relations Division to integrate students in responsibly and actively proposing projects of national and international impact, such as the deployment of infrastructure, culture, and social participation in the upcoming Youth Olympic Games 2018.

» **Visita a La Bombonera y al barrio La Boca**

Visit to La Bombonera and La Boca

Ubicado en el barrio de La Boca, el estadio Alberto José Armando, ampliamente conocido como La Bombonera, es casa del emblemático Club Atlético Boca Juniors y un referente deportivo a nivel internacional.

Located in the neighborhood of La Boca, the stadium Alberto José Armando, widely known as La Bombonera, is home to the emblematic Club Atlético Boca Juniors and an international sports benchmark.



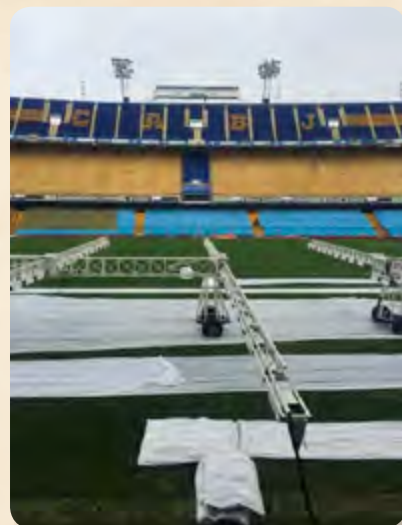
Pie de foto / Caption

Fotografía tomada durante la visita al estadio Alberto José Armando en el barrio de La Boca.

Photograph taken during the visit to the stadium Alberto José Armando in the neighborhood of La Boca.

Fuente: archivo fotográfico del Departamento de Relaciones Internacionales e Interinstitucionales de la Universidad Piloto de Colombia (junio de 2016).

Source: Taken from the photographic archive of the International and Interinstitutional Relations Division of Universidad Piloto de Colombia (June, 2016).



Pie de foto / Caption

Fotografía tomada durante la visita al estadio Alberto José Armando en el barrio de La Boca.

Photograph taken during the visit to the stadium Alberto José Armando in the neighborhood of La Boca.

Fuente: archivo fotográfico del Departamento de Relaciones Internacionales e Interinstitucionales de la Universidad Piloto de Colombia (junio de 2016).

Source: Taken from the photographic archive of the International and Interinstitutional Relations Division of Universidad Piloto de Colombia (June, 2016).



Pie de foto / Caption

Estudiantes Jesús David Carrascal y Jean Pierre Montaña, participantes del Taller Internacional Interdisciplinario 2016 durante la visita realizada a la ciudad de Colonia en Uruguay.

Students Jesús David Carrascal and Jean Pierre Montaña, participants of the International Interdisciplinary Workshop 2016 during the visit to the city of Colonia in Uruguay.

Fuente: fotografía tomada por los participantes del XXIV Taller Internacional Interdisciplinario "Argentina: territorio y deporte" en Buenos Aires, Argentina (junio del 2016). Tomada del archivo fotográfico de estudiantes, en el XXIV Taller Internacional Interdisciplinario "Argentina: territorio y deporte".

Source: Photograph taken by the participants of the XXIV International Interdisciplinary Workshop "Argentina: Territory and Sport," Buenos Aires, Argentina (June, 2016). Taken from the student photographic archive, XXIV International Interdisciplinary Workshop "Argentina: Territory and Sport."



Pie de foto / Caption

Ciudad de Colonia en Uruguay.

City of Colonia in Uruguay.

Fuente: fotografía tomada por los participantes del XXIV Taller Internacional Interdisciplinario "Argentina: territorio y deporte" en Buenos Aires, Argentina (junio del 2016). Tomada del archivo fotográfico de estudiantes en el XXIV Taller Internacional Interdisciplinario "Argentina: territorio y deporte".

Source: Photograph taken by the participants of the XXIV International Interdisciplinary Workshop "Argentina: Territory and Sport," Buenos Aires, Argentina (June, 2016). Taken from the student photographic archive, XXIV International Interdisciplinary Workshop "Argentina: Territory and Sport."

» Ciudad de La Plata

La Plata

En la visita a La Plata los estudiantes recorrieron los lugares más representativos de la ciudad, el Museo de Historia Natural y la Casa Curutchet diseñada por el maestro de la arquitectura Le Corbusier.

During the visit to the city of La Plata, students toured the most representative places of the city, the Museum of Natural History and Casa Curutchet, designed by the master of Architecture, Le Corbusier.



Pie de foto / Caption

Casa Curutchet en la ciudad de La Plata, Argentina.

Casa Curutchet in the city of La Plata, Argentina.

Fuente: archivo fotográfico del Departamento de Relaciones Internacionales e Interinstitucionales de la Universidad Piloto de Colombia (junio de 2016).

Source: Photograph taken from the photographic archive of the International and Interinstitutional Relations Division of Universidad Piloto de Colombia (June, 2016).

» Adicionalmente, durante su visita a La Plata, José María Cifuentes Páez, presidente de la UPC, fue invitado por Romina Vargas Directora de la emisora Red 92 a realizar una entrevista.

Additionally, during his visit to La Plata, José María Cifuentes Páez, President of the UPC, was interviewed by Romina Vargas, head of the radio station Red 92.



Pie de foto / Caption

Museo de Historia Natural en la ciudad de La Plata, Argentina.

Natural History Museum in the city of La Plata, Argentina.

Fuente: archivo fotográfico del Departamento de Relaciones Internacionales e Interinstitucionales de la Universidad Piloto de Colombia (junio de 2016).

Source: Photograph taken from the photographic archive of the International and Interinstitutional Relations Division of Universidad Piloto de Colombia (June, 2016).



Pie de foto / Caption

José María Cifuentes Páez, presidente de la UPC, y Romina Vargas, Directora de la emisora Red 92.

José María Cifuentes Páez, President of the UPC, and Romina Vargas, Head of the radio station Red 92.

Fuente: archivo fotográfico del Departamento de Relaciones Internacionales e Interinstitucionales de la Universidad Piloto de Colombia (junio de 2016).

Source: Photograph taken from the photographic archive of the International and Interinstitutional Relations Division of Universidad Piloto de Colombia (June, 2016).

» El TII culminó con las presentaciones de los trabajos interdisciplinarios realizados al interior de cada una de las mesas divididas en proyectos, cada uno relacionado con el despliegue de infraestructura, cultura y sociedad que implica el desarrollo de las olimpiadas juveniles para la ciudad anfitriona.

A continuación, los proyectos desarrollados en cada una de las mesas de trabajo:

- Parque Sarmiento
- Polideportivo Roca
- Centro comercial Villa Olímpica
- Villa Olímpica Residencial

Finalmente, se realizó la firma del convenio internacional entre la Universidad Piloto y la Facultad de Arquitectura de la Universidad de Buenos Aires. Esto se logró gracias a la gestión interinstitucional llevada a cabo por los directivos de la UPC: José María Cifuentes Páez, Presidente; María Isabel Cifuentes Martín, Directora del DRRII; y Patricia Farfán Sopó, Decana Administrativa de la Facultad de Arquitectura y Artes.



Pie de foto / Caption

Durante la firma del convenio interinstitucional UPC-UBA. De izquierda a derecha: Mauro Romero, Subsecretario de Relaciones Internacionales de la UBA; José María Cifuentes Páez, Presidente de la UPC; Luis Bruno, Decano de la FADU de la UBA; María Isabel Cifuentes Martín, Directora del DRRII de la UPC.

Taken during the signing of the interinstitutional agreement between UPC and UBA. From left to right: Mauro Romero, Undersecretary of International Relations of the UBA; José María Cifuentes, President of the UPC; Luis Bruno, Dean of the FADU of the UBA; and María Isabel Cifuentes Martín, Head of DRRII.

Fuente: archivo fotográfico del Departamento de Relaciones Internacionales e Interinstitucionales de la Universidad Piloto de Colombia (junio de 2016).

Source: Photograph taken from the photographic archive of the International and Interinstitutional Relations Division of Universidad Piloto de Colombia (June, 2016).

The workshop concluded with presentations of the interdisciplinary work carried out by the members of the worktables divided into projects, each related to the deployment of infrastructure, culture, and social participation for the Youth Olympics hosted by the city.

Worktables developed the following projects:

- Parque Sarmiento (Park)
- Polideportivo Roca (Sports Venue)
- Centro comercial Villa Olímpica (Shopping Center)
- Villa Olímpica Residencial (Olympic Village)

Finally, Universidad Piloto and the Faculty of Architecture of Universidad de Buenos Aires signed an international agreement. This was achieved through the interinstitutional work of the UPC's management team: José María Cifuentes, President; María Isabel Cifuentes Martín, Head of the DRRII; and Patricia Farfán Sopó, Administrative Dean of the Faculty of Architecture and Arts.

» Exposición: El túnel de San Gotardo, Suiza

Exhibition: The Gotthard Tunnel, Switzerland

La conferencia *San Gotardo el túnel más largo del mundo – Obra Maestra de infraestructura suiza* fue dictada el pasado 15 de junio por el señor Patrick Egglof, internacionalista de profesión y actual jefe de misión adjunto de la embajada de Suiza en Colombia. Esta conferencia se presentó durante la primera fase del XXIV Taller Internacional Interdisciplinario "Argentina: territorio y deporte" y la exposición el *Túnel de San Gotardo* se trasladó desde la embajada al corredor del Auditorio Principal Alfonso Palacio Rudas. En ella, a través de una serie de posters, se muestra el proceso de construcción y desarrollo de la obra ferroviaria más larga del mundo.

La conferencia, así como la exposición, son el resultado de las relaciones establecidas por el DRRII con aliados estratégicos que le permiten llevar a cabo actividades de cooperación que tengan un impacto en la internacionalización de las funciones sustantivas de la UPC.

En este caso, la exposición se desarrolló como una actividad de internacionalización en casa que le permite a la comunidad Piloto acceder a conocimientos propios del mundo globalizado, los cuales aportan a la formación integral e impactan en la proyección social.

On June 15th, Patrick Egglof, Internationalist and current Deputy Head of Mission of the Swiss Embassy in Colombia, gave the lecture *Gotthard: The Longest Tunnel in the World – Masterpiece of Infrastructure in Switzerland.* This lecture was part of Phase I of the XXIV International Interdisciplinary Workshop "Argentina: Territory and Sport," and the exhibition *The Gotthard Tunnel* was taken from the embassy to the hall of the Main Auditorium, Alfonso Palacio Rudas. Through a series of posters, this exhibition shows the process of construction and development of the world's longest railway works.

The lecture and the exhibition are the result of the relations built by the DRRII with strategic partners, which have enabled it to conduct cooperation activities that make an impact on the internationalization of the UPC's substantive functions. The exhibition was a local internationalization activity that allowed the UPC community to have access to knowledge from the globalized world, which contributes to the comprehensive education of the students and has impact on social outreach.



Pie de foto / Caption

Túnel de San Gotardo, Suiza.

St. Gotthard Road Tunnel, Switzerland.

Fuente: Schweiz Tourismus. Recuperado de: (<http://www.myswitzerland.com/zo/gotthard-base-tunnel/gotthard-base-tunnel-gotthard-base-tunnel.html>)

Source: Schweiz Tourismus. Retrieved from: (<http://www.myswitzerland.com/zo/gotthard-base-tunnel/gotthard-base-tunnel-gotthard-base-tunnel.html>)